

PATRICK GREANEY

Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, UCB 276
University of Colorado Boulder, Boulder, Colorado 80309
greaney@colorado.edu, www.greaney.org

ACADEMIC POSITIONS AT THE UNIVERSITY OF COLORADO BOULDER

- 2016-present Professor, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures and the Program in Humanities
- 2018-2022 Chair, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures
- 2010-2016 Co-founder and Director, Graduate Certificate Program in Critical Theory
- 2009-2016 Associate Professor, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures and the Program in Humanities
- 2002-2009 Assistant Professor, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures and the Program in Humanities

OTHER PROFESSIONAL POSITIONS

- 2014-2020 Translation Editor, Les Figues Press, Los Angeles
- 2012-2016 Adjunct Curator, Museum of Contemporary Art Denver
- 1993-1994 Fulbright Teaching Assistant, Stauffenberg Gymnasium, Hohenschönhausen, Berlin

EDUCATION

- 2002 Ph.D., Comparative Literature, Humanities Center, Johns Hopkins University
- 1998-1999 Pensionnaire étranger, Department of Philosophy, École normale supérieure, rue d'Ulm, Paris, France
- 1997 M.A., German, Johns Hopkins University
- Fall 1996 Charles S. Singleton Center for Italian Studies, Florence, Italy
- 1993 B.A., Comparative Literature, Yale College, cum laude, Distinction in Comparative Literature
- Spring 1992 University of Konstanz, Germany

SELECTED PUBLICATIONS
Peer-reviewed Monographs:

Quotational Practices: Repeating the Future in Contemporary Art. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2014. **Reviews:** *Cultural Theory* (2016), *Visual Studies* 30.3 (2015), *Sprachkunst* 44.2 (2015), *Review of Contemporary Fiction*, *ARTNews Magazine* online (“14 New Art History Books to Change Your Mind,” 6/24/14).

Untimely Beggar: Poverty and Power from Baudelaire to Benjamin. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2008. **Reviews:** *German Studies Review* 32.1 (2009), *German Quarterly* 82.2 (2009), *French Studies* 63.4 (2009), *H-France Review* 9 (2009), and *Studies in Twentieth and Twenty-First Century Literature* 33.2 (2009), *Zeitschrift für deutsche Philologie* 127.4 (2008).

Edited and Translated Books:

(All translations from German unless otherwise noted)

Edited and translated: Heimrad Bäcker, *Documentary Poetry*. New York: Winter Editions, 2024. With an introductory essay. Accepted for publication.

Translated: Carlos Soto Román, *11*. Brooklyn: Ugly Duckling Presse, 2023. Translated from Spanish. Member of 7-member translation team.

Edited and translated: *An Austrian Avant-Garde*. Co-edited and co-written introduction with Sabine Zelger. Translated by Patrick Greaney. Los Angeles: Les Figs Press, 2020. **Review:** *Journal of Austrian Studies* (Summer 2021).

Edited: *Guido Ignatti: Setup*. Denver: MCA Denver, 2016. With essays by Andrea Giunta and Patrick Greaney and a foreword by Adam Lerner.

Edited: *Conceptualism and Other Fictions: The Collected Writings of Eduardo Costa, 1965-2015*. Los Angeles: Les Figs Press, 2016. **Reviews:** *Art in America* (January 2017) and *The Georgia Review* (Fall 2016). **Reprinted** in Manuela Moscoso and Santiago Villanueva, eds., *Eduardo Costa: las relaciones mentales*. Mexico City: Museo Tamayo, 2017.

Translated: Heimrad Bäcker, *SEASCAPE*. New York: Ugly Duckling Presse, 2013. Afterword by Charles Bernstein. **Reviews:** *Raintaxi* (April 2015), *Constant Critic* blog (January 2014), *Journal of Artists' Books* (September 2014), *Poetry Foundation* blog (November 2013).

Translated: Urs Allemann, *The Old Man and the Bench: A Five-Month Twaddle*. Champaign, IL: Dalkey Archive Press, 2015. Afterword by Patrick Greaney. **Reviews:** *Vice* (27 October 2015), *The Times Literary Supplement* (25 September 2015), *Words Without Borders* (June 2015), *Full Stop* (28 May 2015).

Translated: Heimrad Bäcker, *Documentary Poetry* (Calgary: No Press, 2014). Bilingual edition. Translated with Jacquelyn Deal. Chapbook. **Reprint:** *Jacket2*, 16 May 2014.

Edited: *Heimrad Bäcker: Landscape M.* Museum of Contemporary Art Denver, 2013. With essays by Patrick Greaney, Martin Hochleitner, and Adam Lerner.

Translated: Heimrad Bäcker, *transcript*. Champaign, IL: Dalkey Archive Press, 2010. Afterword by Patrick Greaney. Translated with Vincent Kling. **Reviews:** *The Times Literary Supplement* (16 July 2010), *Bomb* (Spring 2010) and on the web logs of the *New York Review of Books* (Charles Simic, 22 February 2010), *Tablet* (4 February 2010), and Charles Bernstein (5 May 2010); weekly selection in “Top Shelf: Recommended Reading” in *The San Francisco Gate* (8 August 2010).

Peer-reviewed Articles:

“Fassbinder and the Beauty of Braun Design.” *Critical Inquiry* 51.2 (Winter 2025), 10,000 words. Article accepted for publication.

“Essentially the Same: Eduardo Costa’s Minimal Differences and Latin American Conceptualism.” *Art History* 37.4 (September 2014): 648-65. **Reprint:** Paul Duro, ed. *Theorizing Imitation in the Visual Arts: Global Contexts* (New York: Wiley-Blackwell, 2016).

“On the Chaos in Chandos: Hofmannsthal on Modernity’s Threshold.” *MLN* 129.3 (2014): 563-73.

“Last Words: Expression and Quotation in the Works of Luis Camnitzer.” *The Germanic Review* 89.1 (January 2014): 94-120.

“Next to Nothing: Poetic Information in Robert Fitterman and Vilém Flusser.” *ELN* 50.1 (Summer 2012): 227-30.

“Insinuation: Détournement and Gendered Repetition.” *South Atlantic Quarterly* 110.1 (2011): 75-88. Special issue: “Theory Now,” edited by Grant Farred and Michael Hardt.

“Aestheticization and the Shoah: Heimrad Bäcker’s *nachschrift*.” *New German Critique* 37.1 (2010): 27-51. **Partial German translation:** “Der unvollständige Text: Die Ästhetisierung in Heimrad Bäckers *nachschrift*,” in: Thomas Eder, ed. *Erfundene Erinnerung* (Linz: Stifterhaus, 2013), 73-79.

“Urs Allemann’s Beginnings.” *MLN* 123.5 (2008): 1088-1107.

“Estranging Memory in Ilse Aichinger.” *German Quarterly* 80.1 (2007): 42-58.

“The Richest Poverty: The Encounter between Zarathustra and Truth in the *Dionysos-Dithyramben*.” *Nietzsche-Studien* 30 (2001): 187-199.

“Language and Form: Hölderlin’s Errancy.” *MLN* 113.3 (1998): 537-560.

Book Chapters, Catalogue Essays, and Afterwords:

“Desiring Spaces: Jakob Lena Knebl and Ashley Hans Scheirl at the 2022 Venice Biennial,” in Agustín Corti, ed., *Alles inszeniert? Leben, Identität, Geschichte*. Munich: LIT Verlag, 2023. 163-172.

“Rescuing the Past: Repetition and Re-enactment in Jeremy Deller, Andrea Geyer, and Sharon Hayes,” in Andrea Andersson, ed., *Postscript: Writing After Conceptual Art*. Toronto: University of Toronto Press, 2018. 93-107.

“Foucault und die Avantgarde: Von der Überschreitung zur Gouvernementalität” (“Foucault and the Avant-Garde: From Transgression to Governmentality”). In Christopher Laferl and Anja Tippner, eds., *Extreme Erfahrungen: Grenzen des Lebens und der Darstellung*. Berlin: Kulturverlag Kadmos, 2017.

“The Universal Library of Appropriation,” introduction to the English edition of Michalis Pichler, *The Ego and Its Own*. Brooklyn: Ugly Duckling Presse, 2015. **Reprint:** Annette Gilbert and Clemens Krümmel, eds., *Michalis Pichler* (Leipzig and New York: Printed Matter and Spector Books, 2015).

“Heimrad Bäcker: Parataxe und Projekt” (“Heimrad Bäcker: Parataxis and Project”). In Christopher Laferl and Anja Tippner, ed., *Künstlerinszenierungen: Performatives Selbst und biographische Narration im 20. und 21. Jahrhundert*. Bielefeld: transcript, 2014. 153-66.

“Nachwort: Use Them All.” Afterword to Robert Fitterman and Vanessa Place, *Covertext: Anmerkungen zu Konzeptualismen*. Trans. Swantje Lichtenstein. Berlin: Merve Verlag, 2013. 80-85.

“Heimrad Bäcker: Landscape M.” *Heimrad Bäcker: Landscape M*. Ed. Patrick Greaney. Denver: Museum of Contemporary Art Denver, 2013. 8-18.

“Hermann Nitsch’s Disciplined Excess.” *Bloodlines: Hermann Nitsch’s Paintings*. Ed. Nora Burnett Abrams. Denver: Museum of Contemporary Art Denver, 2011. 54-60.

“Montage and Identity in Brecht and Fassbinder.” *Visual Culture in Twentieth-Century Germany: Text as Spectacle*. Ed. Gail Finney. Bloomington: Indiana University Press, 2006. 154-163.

“Ungarettis Armutsengel” (“Ungaretti’s Angel of Poverty”). *Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?* Ed. Magdalena Holztrattner. Innsbruck: Tyrolia, 2005. 403-414.

Edited Special Issue:

Special issue: Heimrad Bäcker. *Modern Austrian Literature* 41.4 (December 2008). Coeditors: Thomas Eder and Vincent Kling. 6 articles.

Book Reviews, Conference Report:

Review of Annette Gilbert, *Wiederaufgelegt: Zur Appropriation von Texten und Büchern in Bücher* (Bielefeld: Transcript, 2012) and Annette Gilbert, ed. *Reprint: Appropriation (&) Literature, Appropriationen von 1960 bis heute* (Wiesbaden: Luxbooks, 2014). *MLN* 131.3 (2016): 831-832.

Review of Andreas Hapkemeyer, ... *und das soll Dichtung sein: Untersuchungen zur ‚neuen Sprache‘ in Lyrik und Kunst seit den 1950er Jahren*. *MLN* 129.4 (2014): 718-20.

Review of Volker Kaiser, *Risus Mortis, Strange Angels: Zur Lektüre “Vom armen B.B.” Eine Studie zu Brecht und Benjamin*, St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2001. *The Brecht Yearbook* 28 (2002): 299-300.

Review of Furio Jesi, *Spartakus: Simbologia della rivolta*, Turin: Bollati Boringhieri, 2000. *The Brecht Yearbook* 27 (2001): 199-200.

“Bertolt Brecht, entre théâtre et théorie: A Report on the Conference.” *Communications from the International Brecht Society* 27.2 (1999): 17-18.

Review of Jacques Rancière, *Mallarmé: La politique de la sirène*, Paris: Hachette, 1996. *MLN* 113.5 (1998): 1190-1192.

Interview:

“An Interview with Judith Butler.” *The Yale Literary Magazine* 42 (1993): 46-54. With Emily O. Wittman.

Translations in Print Journals:

Carlos Soto Román, “Never Again: Excerpts from *11*.” *World Literature Today* 96.5 (September 2022): 50-53. Translated from Spanish. Member of 7-member translation team.

Urs Allemann, “From *The Old Man and the Bench*,” *Lana Turner: A Journal of Poetry and Opinion* 7 (October 2014): 90-94.

Urs Allemann, "Aeroaquatia, or In Oberhäsli's World." *Lana Turner: A Journal of Poetry and Opinion* 5 (October 2012): 6-11.

Urs Allemann, "Jo's Murder Game." *Conjunctions* 58 (Spring 2012).

Heimrad Bäcker, "Selections from *transcript*." *Review of Contemporary Fiction*. 29.3 (Fall 2009): 19-32. Translated with Vincent Kling.

Translations in Online Journals:

M.S. Dansey, "I'm Feeling Lucky: M.S. Dansey on a work by Cecilia Szalkowicz and Gastón Périco," *Coverttext* (September 2014). Translated from Spanish.

Swantje Lichtenstein, "Things: On Conceptual Texts and Literature," *Revista Laboratorio* 8 (August 2013).

AWARDS AND FELLOWSHIPS

External Awards and Fellowships:

Resident Associate, National Humanities Center, 2022-2023

Paul D. Fleck Fellowship in the Arts, Banff Center for Arts and Creativity, translator residency, fall 2020, delayed due to COVID

Botstiber Foundation for Austrian-American Studies Grant, in support of translation of *An Austrian Avant-garde*, \$8,000 (2016)

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, Programa de Apoyo a la Traducción (National Fund for Culture and the Arts, Program for the Support of Translation), Federal Government of Mexico, awarded for translation of three books by Mexican authors by Les Ficus Press, \$39,000 (2014)

Programa Sur Translation Grant, awarded by the Argentine Ministry of Foreign Affairs and Culture, for the translation of Eduardo Costa, *Collected Writings (1960-2011)*, \$2800 (2014)

Grants to support the exhibition Heimrad Bäcker: Landscape M from the Austrian Ministry of Culture (5000€), the Austrian Consulate General in Los Angeles (2500€), the State of Upper Austria (2000€), Zukunftsfonds der Republik Österreich (3500€) (2013-2014)

Grants to support translation of Heimrad Bäcker, SEASCAPE from the Austrian Ministry of Culture (500€), the City of Linz (2000€), and the State of Upper Austria (1000€) (2013)

Botstiber Foundation for Austrian-American Studies Grant, awarded for archival research on Heimrad Bäcker in Austria, \$4500 (2012)

Pro Helvetia grant for Urs Allemann reading at the Sorbonne, CHF 800 (2012)

Pro Helvetia Translation Research Grant, CHF 1300 (2011)

Übersetzungsprämie (Translation Award), Austrian Ministry for Art, Culture and Education, awarded for co-translation of Heimrad Bäcker, *transcript*, 1500 € (2010)

Fulbright Teaching Fellowship in Germany (1993-1994)

Selected University of Colorado Awards:

Career Excellence Award for Service, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, 2022

CU Integrity Award, selected by the University of Colorado Honor Code Office, 2014

Provost's Faculty Achievement Award (2008)

Departmental Teaching Award, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures (2006)

Residence Life Academic Teaching Award (2006)

Junior Faculty Development Award (2005)

Johns Hopkins University Fellowships:

The Villa Spelman Fellowship for study at the Villa Spelman, Florence, Italy (1996)

The George W. Owen Fellowship for three years of graduate study at Johns Hopkins (1994-1997)

Yale College Awards:

Calabresi Prize for Best Senior Essay in Comparative Literature, Yale College (1993)

Scott Prize for Best Essay in German Literature, Yale College (1993)

Distinction in the Comparative Literature Major (1993)